



#### Vad är vad?

1. Huvudbrytare
2. STOP-knapp
3. Laddbleck
4. Klipphöjdsjustering
5. Lysdiod för funktionskontroll av begränsnings- och guidekabel
6. Display
7. Knappsats
8. Laddstation
9. Transformator (transformatorn kan se olika ut beroende på marknad)
10. Lågspänningskabel
11. Kabel till begränsning och guide
12. Skarvdon
13. Märklor
14. Kontaktdon
15. Mätsticka
16. Skruvar för fastsättning av laddstation

#### Was ist was?

1. Hauptschalter
2. STOP-Taste
3. Ladekontakte
4. Schnitthöheneinstellung
5. LED für Funktionsprüfung des Begrenzungskabels und Suchkabels
6. Display
7. Tastatur
8. Ladestation
9. Transformator (kann marktabhängig unterschiedlich aussehen)
10. Niederspannungskabel
11. Begrenzungs- und Suchkabel
12. Verbinder
13. Haken
14. Verbinder
15. Lineal
16. Schrauben zum Befestigen der Ladestation

#### Quels sont les composants ?

1. Interrupteur principal
2. Bouton STOP
3. Contacts de charge
4. Réglage de la hauteur de coupe
5. LED de fonctionnement du câble périphérique et du câble guide
6. Écran
7. Clavier
8. Station de charge
9. Transformateur (son aspect peut varier en fonction du marché)
10. Câble basse tension
11. Câble périphérique et guide
12. Coupleurs
13. Cavaliers
14. Raccords
15. Règle
16. Vis pour fixation de la station de charge

#### Descrizione delle parti

1. Interruttore principale
2. Pulsante STOP
3. Striscia di ricarica
4. Regolazione dell'altezza di taglio
5. LED per il controllo del funzionamento dei cavi perimetrale e guida
6. Display
7. Tastiera
8. Stazione di ricarica
9. Trasformatore (l'aspetto del trasformatore può variare a seconda del mercato)
10. Cavo a bassa tensione
11. Matassa per cavo perimetrale e guida
12. Giunti
13. Picchetti
14. Connettori
15. Astina di misurazione
16. Chiodi per fissare la stazione di ricarica



# QUICK GUIDE GUIDE RAPIDE GUIDA RAPIDA QUICK GUIDE

HUSQVARNA AUTOMOWER®

310/315



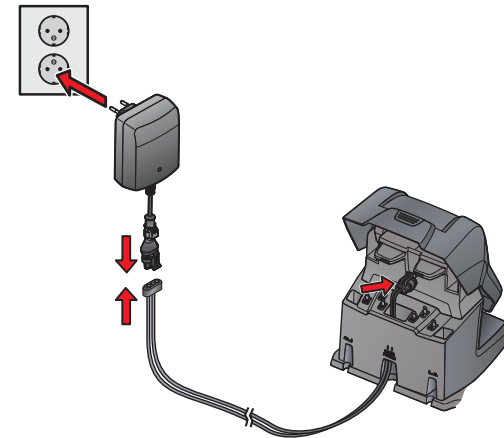
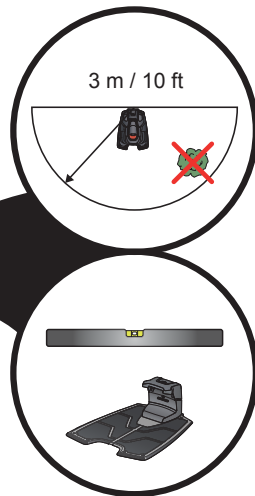
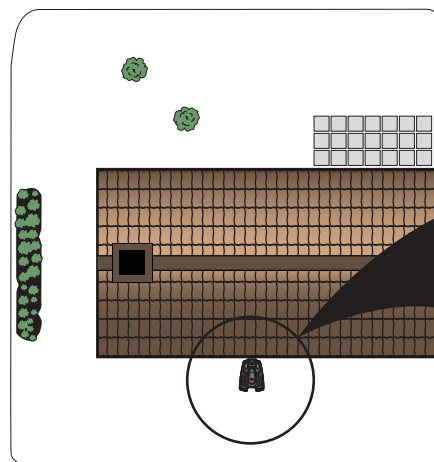
AUTOMOWER® är ett varumärke som tillhör Husqvarna AB. Copyright © 2014 HUSQVARNA. Med ensamrätt.  
AUTOMOWER® est une marque déposée appartenant à Husqvarna AB. Copyright © 2014 HUSQVARNA. Tous droits réservés  
AUTOMOWER® è un marchio di proprietà di Husqvarna AB. Copyright © 2014 HUSQVARNA. Tutti i diritti riservati.  
AUTOMOWER® is a trademark owned by Husqvarna AB. Copyright © 2014 HUSQVARNA. All rights reserved.

115 72 99-39

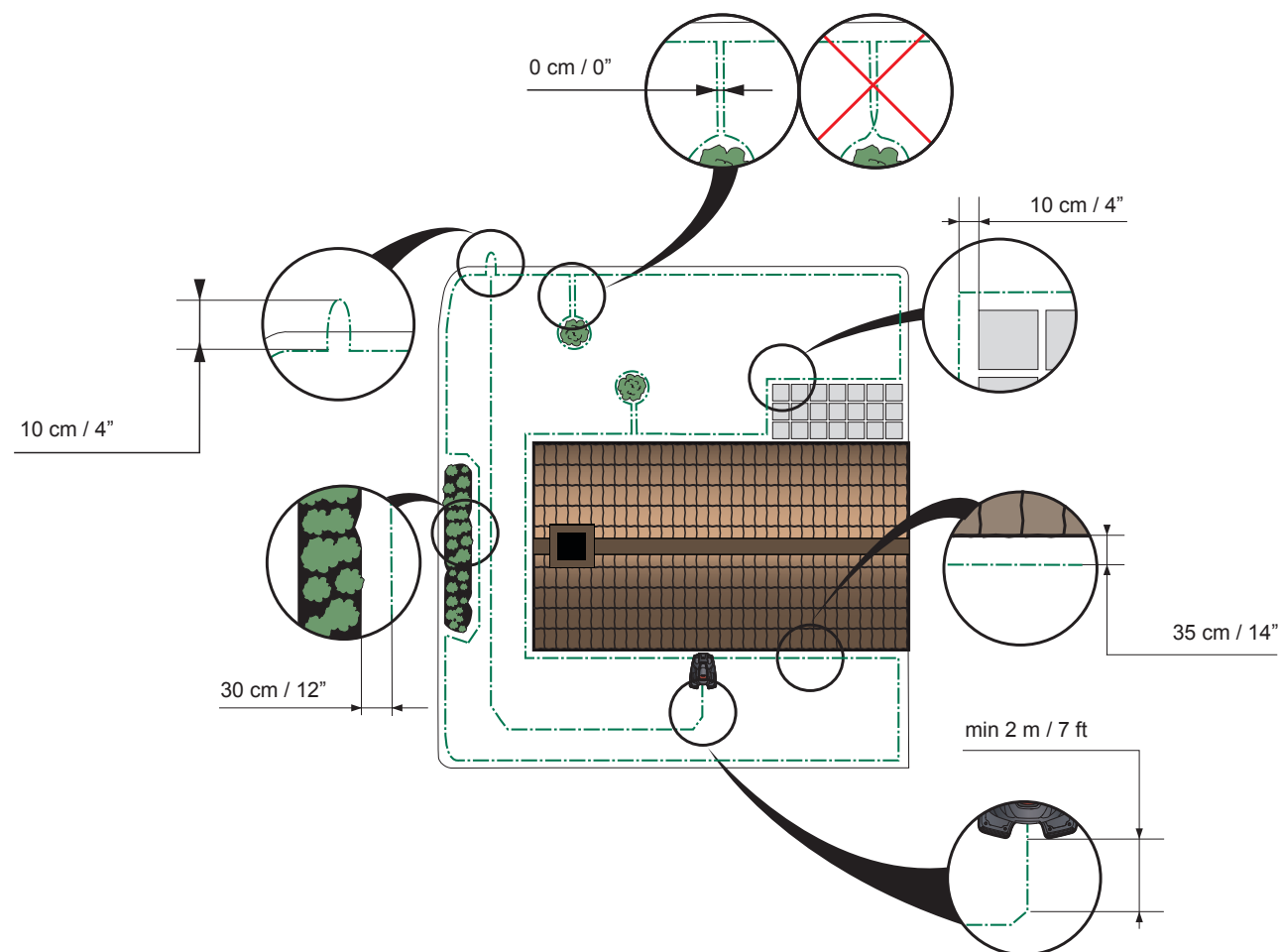
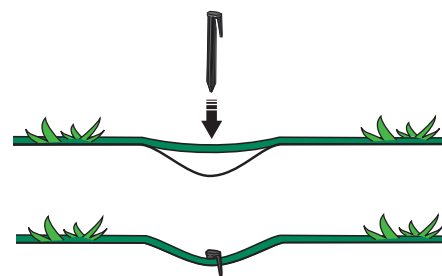
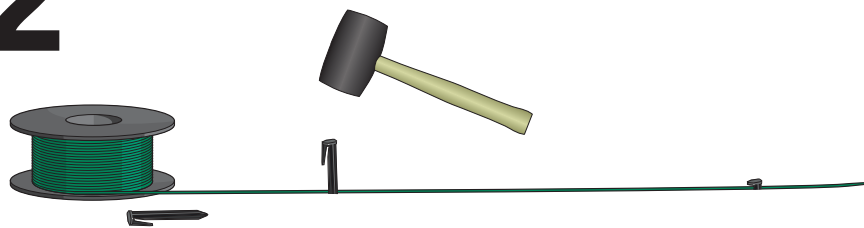
www.automower.com



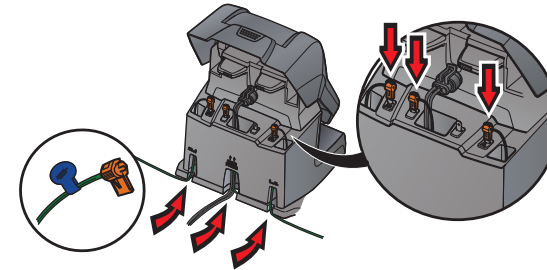
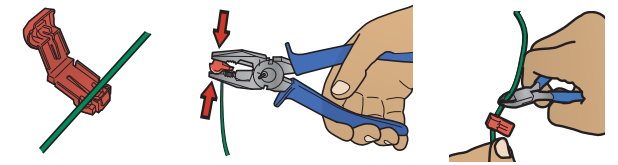
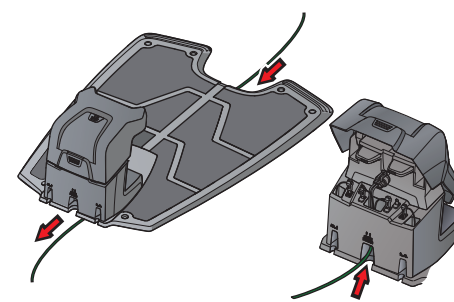
1



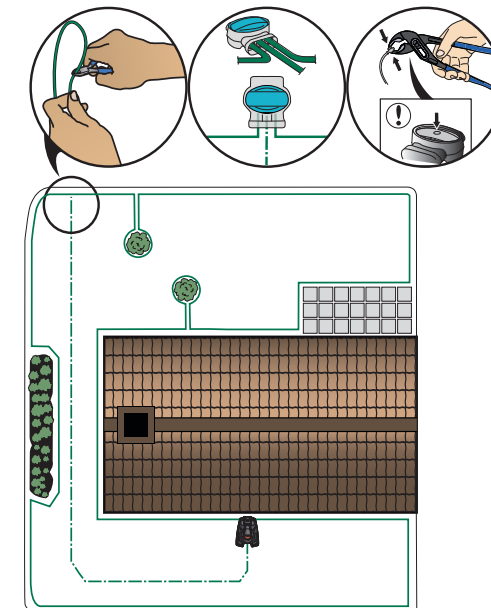
2



3



4

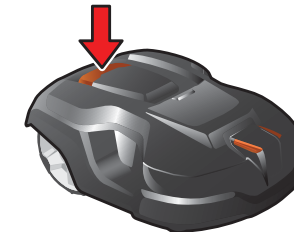


5

STARTA / STARTEN / DÉMARRAGE / AVVIAMENTO



STOPPA / STOPPEN / ARRÊT / ARRESTO







## 1. PLACERING OCH ANSLUTNING AV LADDSTATION

Se kapitel 3.2 och 3.3 i bruksanvisningen

1. Placera laddstationen centralt i arbetsområdet, med mycket fri yta framför laddstationen och på relativt vågrät mark.
2. Anslut transformatorns lågspänningskabel till laddstationen och transformatorn.
3. Anslut transformatorn till ett 100-240 V vägguttag.
4. Ställ robotgräsklipparen i laddstationen för att ladda batteriet under tiden som du lägger ut begränsningskabeln. Ställ huvudbrytaren i läge 1.

## 2. UTPLACERING AV BEGRÄNSNINGSKABEL OCH GUIDEKABEL

Se kapitel 3.4 i bruksanvisningen

1. Lägg ut begränsningskabeln så att den bildar en slinga runt arbetsområdet.
2. Gör en ögla på den plats där guidekabeln senare ska anslutas.
3. Lägg ut guidekabeln till den plats på begränsningsslingan där anslutningen ska göras. Undvik att lägga kabeln i spetsiga vinklar.

## 3. ANSLUTNING AV BEGRÄNSNINGSKABEL OCH GUIDEKABEL

Se kapitel 3.5 i bruksanvisningen

1. Smala passager i trädgården gör det svårare för robotgräsklipparen att hitta till och från laddstationen. Med hjälp av guidekabeln kan klipparen ledas ut till avlägsna delar av trädgården. Guidekabeln hjälper också klipparen att snabbt hitta till laddstationen.
2. Lägg guidekabeln under laddstationen och minst 2 meter rakt ut från laddstationens framkant.
3. Öppna kontaktdonen och lägg kabeländarna i försänkningarna på respektive don.
4. Tryck ihop kontaktdonen med en tång.
5. Klipp av överflödigt begränsningskabel. Klipp 1–2 cm ovanför kontaktdonen.
6. Tryck fast kontaktdonen på kontaktstiften, märkta AL (vänster) och AR (höger), på laddstationen. Det är viktigt att höger kabel ansluts till höger kontaktstift, och vänster kabel till vänster kontaktstift.
7. Tryck fast kontaktdonet från guidekabeln på kontaktstiftet märkt G1 på laddstationen.

## 4. ANSLUTNING AV GUIDEKABELN TILL BEGRÄNSNINGSSLINGAN

Se kapitel 3.6 i bruksanvisningen

1. Klipp av begränsningskabeln med en avbitartång mitt i öglan som gjordes i punkt 2.2.
2. Anslut guidekabeln till begränsningskabeln med hjälp av medföljande skarvdon. Pressa ihop skarvdonet helt med en polygrip.

## 5. STARTA OCH STOPPA

Se kapitel 4.3 och 4.4 i bruksanvisningen

### STARTA

1. Öppna luckan genom att trycka på *STOP*-knappen.
2. Ställ huvudbrytaren i läge 1. Första gången detta görs startas en uppstartssekvens där du bland annat väljer en fyrsiffrig PIN-kod.
3. Tryck på *START*-knappen och stäng luckan.

### STOPPA

Tryck på *STOP*-knappen.

## 6. ANPASSA KLIPPAREN EFTER GRÄSMATTANS STORLEK

Se kapitel 6.3 i bruksanvisningen

Klippresultatet beror på klipptiden. Anpassa klipptiden efter din trädgård med hjälp av funktionen Timer. Du bestämmer vilka tider på dygnet robotgräsklipparen ska arbeta. Robotgräsklipparen klipper cirka 63 m<sup>2</sup> per timme och dygn. Till exempel; om din trädgård består av 800 m<sup>2</sup> gräs, bör klipparen i genomsnitt arbeta 13 timmar per dag.

## 7. UNDERHÅLL

Se kapitel 8 i bruksanvisningen

1. Huvudbrytaren ska vara ställd i läge 0 vid allt arbete i robotgräsklipparens underrede, såsom rengöring eller byte av knivar. Knivarna ska bytas regelbundet för bästa klippresultat.
2. Använd aldrig högtryckstvätt, eller ens rinnande vatten vid rengöring av robotgräsklipparen. Använd heller aldrig lösningsmedel vid rengöring.
3. Alla anslutningar till laddstationen (strömförsörjning, begränsningskabel och guidekabel) ska kopplas ur när det föreligger risk för åskväder.
4. Ladda batteriet fullt i slutet av säsongen innan vinterförvaring.

SV

## 1. AUFSTELLEN UND ANSCHLIESSEN DER LADESTATION

Siehe Kapitel 3.2 und 3.3 im Bedienungshandbuch

1. Die Ladestation sollte auf einer relativ horizontalen Fläche zentral im Arbeitsbereich positioniert werden, mit viel Freifläche vor der Ladestation.
2. Das Niederspannungskabel des Transformators an die Ladestation und den Transformator anschließen.
3. Den Transformator an eine 100-240-V-Steckdose anschließen.
4. Den Mähroboter zum Aufladen des Akkus in die Ladestation stellen, während das Begrenzungskabel verlegt wird. Stellen Sie den Hauptschalter auf Position 1.

## 2. PLATZIERUNG DES BEGRENZUNGSKABELS UND DES SUCHKABELS

Siehe Kapitel 3.4 im Bedienungshandbuch

1. Legen Sie Begrenzungskabel so, dass es eine Schleife um den Arbeitsbereich bildet.
2. Machen Sie eine Öse an der Stelle, an der das Suchkabel später verbunden wird.
3. Das Suchkabel zu dem Punkt an der Begrenzungsschleife verlegen, an dem diese verbunden werden sollen. Vermeiden Sie eine Kabelverlegung mit spitzen Winkeln.

## 3. ANSCHLIESSEN DES BEGRENZUNGSKABELS UND DES SUCHKABELS

Siehe Kapitel 3.5 im Bedienungshandbuch

1. Schmale Passagen im Garten können die Suche des Mähroboters nach der Ladestation erschweren. Der Mähroboter kann mit dem Suchkabel zu abgelegenen Bereichen des Gartens geführt werden. Das Suchkabel unterstützt den Mähroboter beim schnellen Finden der Ladestation.
2. Das Suchkabel unter der Ladestation verlegen und mindestens zwei Meter aus der Vorderkante der Ladestation herausziehen.
3. Die Verbinder öffnen und die Kabelenden in die Einbuchtungen der Verbinders legen.
4. Den Verbinder mit einer Zange zusammendrücken.
5. Überstehendes Begrenzungskabel abschneiden. 1-2 cm oberhalb des jeweiligen Verbinders abschneiden.
6. Drücken Sie die Verbinder auf die Kontaktstifte an der Ladestation, jeweils markiert als AL (links) und AR (rechts). Es ist wichtig, dass das rechte Kabel an den rechten Kontaktstift und das linke Kabel an den linken Kontaktstift angeschlossen wird.
7. Den Verbinder auf den mit "G1" gekennzeichneten Kontaktstift an der Ladestation setzen.

## 4. ANSCHLIESSEN DES SUCHKABELS AN DAS BEGRENZUNGSKABELS

Siehe Kapitel 3.6 im Bedienungshandbuch

1. Das Begrenzungskabel mit einer Kneifzange in der Mitte der in Punkt 2.2 erstellten Öse abschneiden.
2. Das Suchkabel mit dem Begrenzungskabel mithilfe des zugehörigen Verbinders verbinden. Die Verbinder mit einer Polygripzange vollständig zusammendrücken.

## 5. STARTEN UND STOPPEN

Siehe Kapitel 4.3 und 4.4 im Bedienungshandbuch

### STARTEN

1. Durch Drücken der *STOP*-Taste die Abdeckung öffnen.
2. Stellen Sie den Hauptschalter auf Position 1. Bei der ersten Inbetriebnahme, beginnt eine Startsequenz, bei der Sie u. a. einen vierziffrigen PIN-Code eingeben können.
3. Drücken Sie den *START*-Knopf und schließen Sie die Abdeckung.

### STOPPEN

*STOP*-Taste drücken.

## 6. DEN MÄHROBOTER AN DIE GRÖSSE IHRER RASENFLÄCHE ANPASSEN

Siehe Kapitel 6.3 im Bedienungshandbuch

Die Mähergebnisse hängen von der Mähzeit ab. Passen Sie die Mähzeit mithilfe der *Timer*-Funktion an Ihren Garten an. Sie bestimmen, zu welchen Tageszeiten der Mähroboter arbeitet. Der Mähroboter mäht ca. 63 m<sup>2</sup> pro Stunde und Tag) inkl. Ladezeit. Beispiel: Wenn Ihr Garten 800 m<sup>2</sup> Rasen umfasst, sollte der Mähroboter durchschnittlich 13 Stunden pro Tag.

## 7. WARTUNG

Siehe Kapitel 8 im Bedienungshandbuch

1. Der Hauptschalter muss sich während aller Arbeiten am Chassis des Mähroboters, wie Reinigung oder Austauschen der Klingen, in Stellung 0 befinden. Tauschen Sie die Messer für ein stets optimales Mähergebnis regelmäßig aus.
2. Den Mähroboter nie mit einem Hochdruckreiniger oder unter fließendem Wasser reinigen. Keine Lösungsmittel zum Reinigen benutzen.
3. Alle Verbindungen zur Ladestation (Stromversorgung, Begrenzungs- und Suchkabel) müssen getrennt werden, falls ein Gewitterrisiko besteht.
4. Laden Sie die Batterie am Ende der Saison vor der Wintereinlagerung vollständig auf.



## 1. INSTALLATION ET BRANCHEMENT DE LA STATION DE CHARGE

Voir chapitres 3.2 et 3.3 du manuel d'utilisation

1. Placez la station de charge à un endroit central de la zone de tonte, avec un grand espace ouvert face à elle, et sur une surface relativement horizontale.
2. Branchez le câble basse tension du transformateur à la station de charge et au transformateur.
3. Branchez le transformateur à une prise murale de 100-240 V.
4. Placez le robot de tonte dans la station de charge pour charger la batterie pendant la pose du câble périphérique. Mettez l'interrupteur principal en position 1.

## 2. POSE DU CÂBLE PÉRIPHÉRIQUE ET DU CÂBLE GUIDE

Voir chapitre 3.4 du manuel d'utilisation

1. Disposez le câble périphérique afin qu'il forme une boucle autour de la zone de travail.
2. Faites un oeillet au point où le câble guide sera connecté ultérieurement.
3. Faites courir le câble guide jusqu'au point du câble périphérique où se fera la connexion. Évitez de poser le câble dans des angles serrés.

## 3. CONNEXION DU CÂBLE PÉRIPHÉRIQUE ET DU CÂBLE GUIDE

Voir chapitre 3.5 du manuel d'utilisation

1. Les passages étroits de votre pelouse compliquent la tâche du robot de tonte pour trouver la station de charge. Le robot de tonte peut être dirigé vers des zones éloignées du jardin à l'aide du câble guide. Le câble guide permet aussi au robot de tonte de trouver rapidement la station de charge.
2. Disposez le câble guide sous la station de charge et à au moins 2 mètres de la partie frontale de la station de charge.
3. Ouvrez les connecteurs et placez les extrémités du câble dans les rainures de chaque connecteur.
4. Serrez les connecteurs à l'aide d'une pince.
5. Coupez tout excédent de câble périphérique. Coupez 1 à 2 cm au-dessus des connecteurs.
6. Enfoncez les connecteurs dans les broches de contact, indiquées par AL (gauche) et AR (droite) sur la station de charge. Il est important que le câble de droite soit connecté à la broche de droite et le câble de gauche, à la broche de gauche.
7. Branchez le connecteur à la broche de contact indiquée par G1 sur la station de charge.

## 4. CONNEXION DU CÂBLE GUIDE AU CÂBLE PÉRIPHÉRIQUE

Voir chapitre 3.6 du manuel d'utilisation

1. Coupez le câble périphérique à l'aide d'une pince coupante au centre de l'oeillet que vous avez fait à l'étape 2.2.
2. Branchez le câble guide au câble périphérique à l'aide des coupleurs fournis. Pressez complètement les coupleurs à l'aide d'une pince polygrip .

## 5. DÉMARRAGE ET ARRÊT

Voir chapitres 4.3 et 4.4 du manuel d'utilisation

### DÉMARRAGE

1. Ouvrez le capot en appuyant sur le bouton **STOP**.
2. Mettez l'interrupteur principal en position 1. Quand vous faites ceci pour la première fois, une séquence de démarrage commence au cours de laquelle vous sélectionnez un code PIN à quatre chiffres, notamment.
3. Appuyez sur le bouton **START** et fermez le capot.

### ARRÊT

Appuyez sur le bouton **STOP**.

## 6. RÉGLAGE DU ROBOT DE TONTE EN FONCTION DE VOTRE PELOUSE

Voir chapitre 6.3 du manuel d'utilisation

### RÉGLAGE DU ROBOT DE TONTE EN FONCTION DE LA TAILLE DE VOTRE PELOUSE

Les résultats de tonte dépendent du temps de tonte. Ajustez le temps de tonte en fonction de votre pelouse à l'aide de la fonction *Minuterie*. Vous décidez les heures de la journée et les jours de la semaine pour la tonte de votre pelouse. Le robot de tonte tond environ 63 m² par heure et par jour. Si par exemple votre pelouse s'étend sur 800 m², il convient de faire fonctionner le robot de tonte 13 heures par jour en moyenne.

## 7. MAINTENANCE

Voir chapitre 8 du manuel d'utilisation

1. L'interrupteur principal doit toujours être en position 0 pendant toutes les tâches sur le châssis du robot de tonte, telles que le nettoyage ou le remplacement des lames. Remplacez les lames régulièrement pour obtenir des résultats de tonte optimaux.
2. Ne nettoyez jamais le robot de tonte avec un nettoyeur à haute pression ni à l'eau courante. N'utilisez jamais de solvants pour le nettoyage.
3. Tous les raccordements de la station de charge (alimentation électrique, câble périphérique et câble guide) doivent être débranchés en cas de risque d'orage.
4. Chargez complètement la batterie à la fin de la saison avant de ranger le robot pour l'hiver.

FR

## 1. POSIZIONAMENTO E COLLEGAMENTO DELLA STAZIONE DI RICARICA

Vedere i capitoli 3.2 e 3.3 del Manuale Operatore

1. Posizionare la stazione di ricarica in una posizione centrale nell'area di lavoro, su una superficie relativamente orizzontale e con molto spazio di fronte alla stazione stessa.
2. Collegare il cavo a bassa tensione del trasformatore alla stazione di ricarica e al trasformatore.
3. Collegare il trasformatore a una presa di rete da 100-240 V.
4. Collocare il rasaerba robotizzato nella stazione di ricarica per caricare la batteria durante la posa del cavo perimetrale. Portare l'interruttore principale sulla posizione 1.

## 2. POSA DEL CAVO PERIMETRALE E DEL CAVO GUIDA

Vedere il capitolo 3.4 del Manuale Operatore

1. Estendere il cavo perimetrale assicurandosi che formi un anello intorno all'area di lavoro.
2. Predisporre un occhiello nel punto in cui il cavo guida verrà collegato più tardi.
3. Condurre il cavo guida fino al punto dell'anello perimetrale dove verrà effettuato il collegamento. Durante la posa del cavo evitare gli angoli stretti.

## 3. COLLEGAMENTO DEL CAVO PERIMETRALE E DEL CAVO GUIDA

Vedere il capitolo 3.5 del Manuale Operatore

1. I passaggi stretti presenti nel giardino rendono difficile per il rasaerba robotizzato il ritrovamento della stazione di ricarica. Il rasaerba robotizzato può essere condotto in parti periferiche del giardino tramite il cavo guida. Il cavo guida aiuta inoltre il rasaerba robotizzato a trovare rapidamente la stazione di ricarica.
2. Posare il cavo guida sotto la stazione di ricarica e per almeno 2 metri in linea retta dalla parte frontale della stazione di ricarica.
3. Aprire il connettore e appoggiare le estremità del cavo negli incavi di ogni connettore.
4. Premere i connettori insieme usando un paio di pinze.
5. Tagliare l'eventuale cavo perimetrale in eccesso. Tagliare a 1 o 2 cm sopra i connettori.
6. Premere i connettori sui pin di contatto della stazione di ricarica contrassegnati con AL (sinistra) e AR (destra) È importante che il cavo di destra sia collegato al pin di contatto di destra e che il cavo di sinistra sia collegato al pin di sinistra.
7. Fissare il connettore al pin di contatto contrassegnato da G1 presente sulla stazione di carico.

## 4. COLLEGAMENTO DEL CAVO GUIDA AL CAVO PERIMETRALE

Vedere il capitolo 3.6 del Manuale Operatore

1. Tagliare il cavo perimetrale con dei tagliafilì al centro dell'occhiello predisposto al punto 2.2.
2. Collegare il cavo guida al cavo perimetrale usando i giunti in dotazione. Premere i giunti per unirli completamente con una pinza a pappagallo .

## 5. AVVIAMENTO E ARRESTO

Vedere i capitoli 4.3 e 4.4 del Manuale Operatore

### AVVIAMENTO

1. Aprire il coperchio premendo il pulsante **STOP**.
2. Posizionare l'interruttore principale su 1. Quando questa operazione viene eseguita per la prima volta, inizia una sequenza di avviamento dove, tra le altre cose, deve essere selezionato un codice PIN di quattro cifre.
3. Premere il pulsante avvio e chiudere lo sportello.

### ARRESTO

Premere il pulsante **STOP**.

## 6. ADEGUARE IL RASAERBA ALLE DIMENSIONI DEL PRATO

Vedere il capitolo 6.3 del Manuale Operatore

I risultati di taglio dipendono dal tempo di rasatura. Adeguare il tempo al giardino utilizzando la funzione *Timer*. È possibile decidere in quali orari della giornata fare funzionare il rasaerba robotizzato. Il rasaerba robotizzato taglia circa 63 m² per ora e giorno. Per esempio: se il giardino è costituito da 800 m² di prato, il rasaerba robotizzato deve funzionare in media 13 ore al giorno.

## 7. MANUTENZIONE

Vedere il capitolo 8 del Manuale Operatore

1. L'interruttore principale deve essere in posizione 0 durante tutti i lavori al sottoscocca del rasaerba, ad esempio pulizia o sostituzione delle lame. Sostituire regolarmente le lame per ottenere risultati di taglio ottimali.
2. Per la pulizia del rasaerba robotizzato, non utilizzare mai dispositivi di lavaggio ad alta pressione, né acqua corrente. Non utilizzare mai solventi per la pulizia.
3. Scollegare tutti i collegamenti alla stazione di ricarica (alimentazione, cavo perimetrale e cavo guida) se c'è il rischio di un temporale.
4. Caricare completamente la batteria alla fine della stagione prima del rimessaggio invernale.

IT